

Pdf-ka ma samsny wobsah kaž online formular, hodži so wučišćeć, njeje pak za wupjelnjenje předwidžany.
PDF-ka ma samske wopšimješe ako online formular, dajo se wušišćaš, njejo pak za wupołnjenje pšedwižony.
Das PDF hat den gleichen Inhalt wie das Online-Formular, ist ausdrückbar, aber nicht zum Ausfüllen vorgesehen.



Wubědźowanje idejow / Wuběžowanje idejow / Ideenwettbewerb – 2023

Online formular za zapodaće/zapódaše / Online-Einreichungsformular

Doba zapodaća / Cas zapódaša / Einreichungsfrist: 01.06.–25.07.2023

* winowatostne podaća / obligatoriske pódaša / Pflichtangaben

1. Powšitkowne podaća / Powšykne pódaša / Allgemeine Angaben

1.1 Zapodar/Zapódař ideje / Ideeneinreicher

mjeno/mě/Name*

prawniska/pšawniska forma / Rechtsform*

- zapisane towarstwo/towaristwo / eingetragener Verein
- gmejna, město abo wokres/wokrejs / Gemeinde, Stadt oder Landkreis
- předewzaćel/pšedewžešař/Unternehmer
- přirodna wosoba / pširodna wósoba / natürliche Person
- dalši nošer / dalšny nosař / anderer Träger

k zastupnistwu woprawnjena wosoba / k zastupnistwoju wopšawnjona wósoba / vertretungsberechtigte Person*

Adresa/Anschrift

póstowe wodženske čo. / postowa licba / PLZ*

městno/Ort*

dróha, čo. / droga, c. domu / Straße, Haus-Nr.*

e-mejlka/E-Mail*

telefon/Tel.*

**Pdf-ka ma samsny wobsah kaž online formular, hodži so wučičeć, njeje pak za wupjelnjenje předwidžany.
PDF-ka ma samske wopšimješe ako online formular, dajo se wušičeć, njeje pak za wupołnjenje pšedwižony.
Das PDF hat den gleichen Inhalt wie das Online-Formular, ist ausdrückbar, aber nicht zum Ausfüllen vorgesehen.**

1.2 Kooperaciski partner/partnař / Kooperationspartner

Prošu jenož wupjelnić, jeli sće zapodar z wukraja! / Pšosym jano wupołniš, gaž sćo zapódař z wukraja! / Bitte nur ausfüllen, wenn Sie Einreicher aus dem Ausland sind!

mjeno partnera / mě partnerja / Name des Partners*

prawniska/pšawniska forma / Rechtsform*

- zapisane towarstwo/towaristwo / eingetragener Verein
- gmejna, město abo wokrjes/wokrejs / Gemeinde, Stadt oder Landkreis
- předewzaćel/pšedewzešař/Unternehmer
- přirodna wosoba / pširodna wósoba / natürliche Person
- dalši nošer / dalšny nosař / anderer Träger

k zastupnistwu woprawnjena wosoba / k zastupnistwoju wopšawnjona wósoba / vertretungsberechtigte Person*

Adresa/Anschrift

póstowe čo. / postowa licba / PLZ*

městno/Ort*

dróha, čo. / droga, c. domu / Straße, Haus-Nr.*

e-mejlka/E-Mail*

telefon/Tel.*

1.3 Na wosobu so počahowace daty přirodnych wosobow / Na wósobu wězane daty pširodnych wósobow / Personenbezogene Daten natürlicher Personen

- Z tym wobkrućam, zo sposrědkuju na wosobu so počahowace daty z přezjednosću tutych wosobow. / Z tym wobkšušijom, až pósřednjam na wósobu wězane daty z wobjadnosću toš tych wósobow. / Hiermit bestätige ich, dass die Mitteilung personenbezogener Daten mit dem Einverständnis dieser Personen erfolgt.

1.4 Připrajenje/Pšilubjenje kooperacije / Kooperationszusage

Prošu přiřtejhjace wuzwolić. / Pšosym pšetrjejejece wubraš. / Bitte das Zutreffende auswählen.

- Připrajenje kooperacije přidam zapodaću jako pdf-ku. / Pšilubjenje kooperacije pšidajom zapódašeju ako pdf-ku. / Die Kooperationszusage wird der Einreichung als PDF beigelegt.
- Kooperaciski partner sposrědkuje swoje připrajenje kooperacije sam z e-mejlku na: ideenwettbewerb@sorben.com, mjenuje při tym titul projekta a mjeno zapodarja. / Kooperaciski partnař pósředniho swójo pšilubjenje kooperacije sam z e-mejlku na: ideenwettbewerb@sorben.com, pomjenijo pši tom titul projekta a zapódarja. / Der Kooperationspartner übermittelt seine Kooperationszusage selbst per E-Mail an: ideenwettbewerb@sorben.com, nennt dabei den Titel des Projektes und den Einreicher.

**Pdf-ka ma samsny wobsah kaž online formular, hodži so wučišćeć, njeje pak za wupjelnjenje předwidžany.
PDF-ka ma samske wopšimješe ako online formular, dajo se wušišćaš, njejo pak za wupołnjenje předwižony.
Das PDF hat den gleichen Inhalt wie das Online-Formular, ist ausdrückbar, aber nicht zum Ausfüllen vorgesehen.**

2. Projektowa ideja / Projektidee

2.1 Titul/Titel projekta / Titel des Projekts

Prošu maksimalnje 100 znamješkow inkl. mjezoty. / Pšosym maksimalnje 100 znamuškow inkl. wótstawki. / Bitte max. 100 Zeichen inkl. Leerzeichen.

titul/titel/Titel*

2.2 Cyłkowne wudawki / Cełkowne wudanki / Gesamtausgaben

Sumu prošu w eurach a w spinkach w słowach mjenować. / Sumu pšosym w euro a w spinkach w słowach pomjeniš. / Den Betrag bitte in Euro und in Klammern in Worten nennen.

suma/Betrag*

2.3 Wopisanje projektoweje ideje / Beschreibung der Projektidee

Prošu wopisajće Wašu ideju z maksimalnje 4000 znamješkami inkl. mjezoty a nawjazajće při tym na wuběžowanske modalitty a kriterije pohódnoćenja. / Pšosym wopišćo Wašu ideju z maksimalnje 4000 znamuškami inkl. wótstawki a nawězujšo pši tom na wuběžowańske modalitty a kriterije pógódnošenja. / Bitte beschreiben Sie Ihre Idee mit maximal 4000 Zeichen inkl. Leerzeichen und beziehen Sie sich dabei auf die Wettbewerbsmodalitäten und die Bewertungskriterien.

wopisanje/Beschreibung*

**PDF-ka ma samsny wobsah kaž online formular, hodži so wučićeć, njeje pak za wupjeljenje předwidžany.
PDF-ka ma samske wopšimješe ako online formular, dajo se wušíšćaš, njejo pak za wupołnjenje předwizony.
Das PDF hat den gleichen Inhalt wie das Online-Formular, ist ausdrückbar, aber nicht zum Ausfüllen vorgesehen.**

2.4 Krótki wabjenski tekst / Krotki wabjeński tekst / Kurzer Werbetext

Prošu wopisajće Wašu ideju za zjawnosć z maksimalnje 800 znamješkami inkl. mjezoty. / Pšosym wopišćo Wašu ideju za zjawnosć z maksimalnje 800 znamuškami inkl. wótstawki. / Bitte beschreiben Sie Ihre Idee für die Öffentlichkeit mit maximal 800 Zeichen inkl. Leerzeichen.

tekst/Text*

2.5 Doba realizowanja / Cas realizěrowanja / Realisierungszeitraum

doba/cas/Zeitraum*

2.6 Započatk/Zachopjeńk projekta / Projektbeginn*

- Wobkrućam, zo njeje so z realizowanjom projekta hišće započato. / Wobkšuśijom, až njejo se z realizěrowanim projekta hyšći zachopiło. / Ich versichere, dass mit der Projektrealisierung noch nicht begonnen wurde.

2.7 Financowanje ze srědkami třećich / Financěrowanje ze srědkami tśeśich / Drittmittelfinanzierung*

- Zawjazam so, Załožbje za serbski lud wozjewić, hdyž za realizowanje ideje dalšu podpěru wot druhich zjawnych městnow dóstanu. / Zawěžom se, Załožbje za serbski lud wuzjawiš, gaž za realizěrowanje ideje dalšnu pódpěru wót drugich zjawnych městnow dostanu. / Ich verpflichte mich, der Stiftung für das sorbische Volk anzuzeigen, wenn ich für die Realisierung des Vorhabens weitere Zuwendungen von anderen öffentlichen Stellen erhalte.

Z naslědnymi polemi móžeće připrajenje kooperacije přidać a wobrazowej abo zwukowej dataji, z čimž ideju rozložiće. / Ze slědujucymi pólamy móžošo pšilubjenje kooperacije pšidaš a wobrazowej abo zukowej dataji, z cymž ideju rozkładujošo. / Mit den nachfolgenden Feldern können Sie die Kooperationszusage hinzufügen und zwei Bild- oder Tondateien, womit Sie die Idee erläutern.

polo/pólo za upload / Feld für Upload (max. 5 MB)

Keine Datei ausgewählt.

polo/pólo za upload / Feld für Upload (max. 5 MB)

Keine Datei ausgewählt.

polo/pólo za upload / Feld für Upload (max 5 MB)

Keine Datei ausgewählt.

3. Wobkrućenje/Wobkšušenje/Bestätigung*

- Z tym wobkrućam prawosć wšitkich podačow w tutym požadanju. Dale wobkrućam, zo mam połnomć požadanje zapodać. / Z tym wobkšuśijom pšawosć wšykných pódašow w toš tom procowanju. Dal wobkšuśijom, až mam społnomócnjenje, procowanje zapódaš. / Hiermit erkläre ich die Richtigkeit aller diesem Bewerbungsformular gemachten Angaben. Ferner bestätige ich, dass ich zur Einreichung d Bewerbung befugt bin.

**Pdf-ka ma samsny wobsah kaž online formular, hodži so wučićeć, njeje pak za wupjelnjenje předwidžany.
PDF-ka ma samske wopšimješe ako online formular, dajo se wušíšćaś, njejo pak za wupołnjenje pšedwižony.
Das PDF hat den gleichen Inhalt wie das Online-Formular, ist audruckbar, aber nicht zum Ausfüllen vorgesehen.**

- Sym modality wubědźowanja a wozjewjenje nastupajo škit datow čitał/-a. Akceptuju woboje. / Som modalnosći wuběžowanja a wuzjawjenje nastupajucy ščit datow cytał/-a. Akceptěruju woboje. / Ich habe die Wettbewerbsmodalitäten und die Datenschutzerklärung gelesen. Ich akzeptiere beides.

wotpóstać/wótpóstaś/absenden >